

## Una nueva versión de *Execración por la fe católica* de Quevedo, en un manuscrito de la Biblioteca de la Real Colegiata de Roncesvalles

María José Alonso Veloso  
Universidad de Santiago de Compostela

El primer biógrafo de Quevedo, Pablo de Tarsia, mencionaba entre la bibliografía de Quevedo una *Execración*, dirigida contra los judíos<sup>1</sup>, que se tuvo por perdida hasta que en 1992 se dio noticia del descubrimiento de una copia manuscrita en una biblioteca coruñesa<sup>2</sup>. De la obra recuperada, que hasta la fecha hubo de editarse a partir de un testimonio único, como lo hicieron Rey (1993) y Cabo y Fernández Mosquera (1993), existe una segunda copia manuscrita desconocida hasta la fecha y localizada en la biblioteca de la Real Colegiata de Roncesvalles<sup>3</sup>. El nuevo testimonio, que prueba que el memorial hubo de registrar una cierta difusión a partir de su redacción en 1633, se conserva en un facticio constituido por tres manuscritos, con signatura general 28-D-6-17, el primero de los cuales copia en exclusiva textos de Quevedo: *Execración por la fe católica*, *Grandes anales de quince días* y *La Perinola*, además de algunos poemas. Estas tres nuevas versiones tienen interés textual notable para la edición crítica de todas las obras, de manera especial para *Execración* por razones obvias: ya no es una obra de testimonio único, dado que este segundo manuscrito ofrece un texto que difiere significativamente del coruñés, pues presenta en torno a medio millar de variantes de distinta entidad, algunas localizadas en el propio título del memorial. Estos datos

<sup>1</sup> Menciona Pablo Antonio de Tarsia en su relación de títulos quevedianos perdidos, en noveno lugar, «Vn tratado contra los Iudios, quando en esta Corte pusieron los títulos, que dezian: Viua la ley de Moyses, y muera la de Christo», *Vida de don Francisco de Quevedo y Villegas*, p. 44.

<sup>2</sup> Véase F. Cabo Aseguinolaza y S. Fernández Mosquera, 1992.

<sup>3</sup> Deseo expresar mi agradecimiento al responsable de la biblioteca de la Real Colegiata de Roncesvalles, D. Emilio Linzuain, y al departamento de Patrimonio Bibliográfico del Gobierno de Navarra por haber facilitado mi acceso al manuscrito.